

ספר
מגלת המגלה

לרבי אברהם בר חייא הנשיא

הוציאו לאור בסעם הראשונה
עם חלופי גרסאות ומראה מקומות
זאב פאזנאנסקי

הגיה אותה והוסיף עליו מבוא
יצחק גוטשמאנן

חברת מקיצי נרדמים

ברלין

בדפוס צבי הירש אייזנשטאדט

תרפ"ד

Sefer
Megillat ha-Megalle

Von
Abraham bar Chija

Zum ersten Male herausgegeben

Von
Dr. Adolf Poznanski

Revidiert und mit Einleitung versehen

Von
Professor Dr. Julius Guttmann

Verein Mekize Nirdamim

9-166

B E R L I N

Druck von H. Itzkowski

1924

1707
5

הקדמה.

ההוצאה הנוכחית היא מלאכת החכם ד"ר אדאלף פאונאנסקי. הוא הכין אותה על פי שלשה כתבי יד ואסף את כל גרסאותיהם בשקידה רבה. וגם התחיל להדפיס את הספר וקרא עמו הדנהה אדוני אבי פרופיסור יעקב גוטשטאטן. אמנם אחר שקראו את ההנהה הראשונה של הנליון הרביעי נפסק הדפוס מפני המלחמה ובטרם היה אפשר להתחילו מחדש נפטרו עניהם. אז בקש ממני דודי היקר פרופיסור דוד סימאנסען ראש חברת מקיני שאמור את ההנהה וקבלתי עלי את העבודה הזאת. ומכיון שהחכם פאונאנסקי נמר את מלאכתו ולא נטה בהדפסת הגליונות הראשונים מכתב ידו כלל ראיתי לנכון ישאתן הספר לפני הקוראים גם אני כמו שהכין אותו. ביחוד כאשר כתבי הוד שההוצאה מוסדרת עליהן לא היו לפני ולא היתה בידי אלא העתקה מכי טינבען שעשה אותה החכם דוד סינקעלשערער בעבור אבי לפני איזה שנים. את הדרך הזאת שמרתי גם במקום שדעתי לא היתה מסכמת עם דעת פאונאנסקי ולא נסיתי ממנה אלא במקומות אחדים שראיתי בהם בכירור כי הספר צריך עוד לתקון. בקצתם כחרתי בנוסחה שהציב אותה פאונאנסקי בתוך ההערות ושמתי אותה בנוף הספר ובקצתם ראיתי כי נפלה שינואה בכל הכי וחקנתי את הגרסא לפי אומר דעתי (איזה תקונים לגליונות הראשונים הוספתי בסוף המער). עוד מצאתי איזה שנויים בין העתקת סינקעלשערער ובין העתקת פאונאנסקי ובקצתם היה הצדק בלי ספק עם סינקעלשערער. אבל כל זה הוא רק מיעוט מן המיעוט וההוצאה בכללה נשארה כמו שערך אותה פאונאנסקי.

היה כדעת פאונאנסקי לכתוב גם מבוא להוצאתו. אבל בעזבונו לא נמצא לא המבוא וגם לא החומר הנאסף ממנו חוץ מהנהותיו בהעתקה הראשונה שעשה מן המגלה ורובן רק לקיטום מדברי החוקרים שכתבו על מגלת המגלה. וכתבתי את המבוא בנקוטו, אבל מפני מלאכות אחרות, שאני עסוק בהן ואשר טפניהן נחאתר נמר ההוצאה עד עתה. לא הארכתי כי ודברתי רק בקצור על מקורות המגלה ועל השפעתה ועל יסודות ההוצאה הנוכחית. ועל חוכן הספר בכללו לא היה לי צורך לדבר מפני שכבר דבר עלי אדוני אבי במאמרו Ueber Abraham ben Chijas Buch der Enthüllung des Judentums XLVII.

בהנחת השער החמישי נעזרתי מאד על ידי דודי היקר פרוס סימאנסען אשר
 ישם עיניו על הגליונות ונישא ונתן עמי על ענינים שינים מתוכן השער. הוא גם העירני
 על ההעתקה הלטינית של השער הזה וגם המציא לי את ההעתקה הראשונה של
 פאזנאנסקי הנזכרת למעלה, והנני להביע לו את תודתי הרבה על כל זה. ויקבל נא את
 תודתי גם האסטרולוג קראָנישמרעם מקאסינהנין אשר בשמו כתב לי דודי דברים אחדים
 לביאור המושגים האסטרולוגיים של השער החמישי.

יצחק גיטלמאן.